

作者簡介

裴光雄，越南海陽省人，越南胡志明市師範大學學士、靜宜大學中文所碩士、成功大學中文所博士，曾擔任越南國家文化藝術院遺產文化研究組副主任，現為國立高雄大學東亞語文學系助理教授、世界保生大帝廟宇聯合顧問委員會委員、國立成功大學越南研究中心國際越南語認證團隊、國立成功大學 Viet Nam Hoc 學報的委員會。

研究旨趣在探討越南民間信仰、風土民情，以及越南華人文化，透過訪談、田野調查與參考文獻等方式，進行在地思辨與論述。參與編寫：陳益源、裴光雄合著《閩南與越南》執行計劃（越南文化部）有 2014 年：越南傣族祭祀石狗習俗研究；2015 年～2016 年：越南傳統廟會中的異端及敗俗情況；2020 年～2022 年：109～110 年度東南亞語課程及檢定計畫。

提 要

越南雄王文化歷史悠久，為越南獨有的文化特色之一。此種文化起源於宗族來源解釋的神話傳說類型，又這些神話傳說被記載於中國上古書籍，如：《廣州記》、《舊唐書》、《水經注》、《太平御覽》等，以及越南的《嶺南摭怪》、《粵甸幽靈集》和史書，如：《大越史記全書》、《安南志略》等也都有記述，另外還有富壽省南定省的玉譜、富壽省口頭相傳的民間神話傳說。因其價值珍貴，故亦被越南人相當看重。這些雄王神話傳說被有意設計為共有 18 任君主，且被稱為雄王時代。其中除了〈鴻龐氏傳〉為專門解釋雄王時代的來源之外，其餘的如〈檳榔傳〉、〈蒸餅傳〉等則著重於解釋越南的傳統文化習俗，例如：過年吃粽子、吃檳榔、紋身等習俗，或是說明有關農業耕作、發明五穀、戰爭等神話傳說。

這些神話傳說的共同點在於，每篇故事或多或少都會論及雄王及其相關事蹟，諸如：十八世雄王、發明五穀、教導人民耕作、雄王仁慈博愛且英勇無畏的國王形象，與受其統治之下的百姓生活安樂等等情況，這亦說明了為何越南人如此尊崇雄王時代，以及奉祀十八世雄王的重要原因。在越南人心目中，雄王是越南上古第一個朝代。之前的封建君主亦會利用雄王的形象與祭祀信仰鞏固自己的地位，並藉以號召人民團結保護國家。因此不管多少年過去，雄王文化都不曾被掩沒，甚至還更加廣泛流傳，連各種雄王相關的文化習俗、信仰、神話傳說等都得到妥善保存。後來雄王祭祀廟宇隨著時代的演進慢慢朝南發展，日益蓬勃壯大。而且在越南政府成立之後，他們繼續發揚雄王文化的價值，一方面保護傳統文化，另一方面持續塑造雄王國祖的形象，進而更容易團結人民的觀念、思想。

綜上所述，雄王文化無論從哪方面來看，如歷史、文化、文學、民間信仰，或文化交流的角度等等，都有其非常高的價值。儘管經過數百年的歲月，雄王仍保持其崇高的地位，並且不斷地鞏固人民宗族文化、飲水思源的觀念，更團結了宗族的團結意識。換言之，雄王文化貫穿了整個越南的歷史，凝聚了越南的民族意識形態和精神體系。



目 次

誌 謝

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究方法	2
第三節 研究目的	3
第四節 文獻回顧	4
第二章 中、越歷史文獻中的雄王故事	9
第一節 中國文獻中的雄王故事及其影響力	9
一、中國文獻中的駱王（雒王）及雄王不同的說法	9
二、中國文獻對越南雄王神話傳說的影響	13
第二節 越南史家與歷史化神話傳說	18
一、吳士連及歷史化神話傳說	18
二、吳士連的歷史化神話傳說對越南史家的影響	20
第三節 越南史書中對鴻龐時代和雄王時代的誤解	22
一、對時代的誤解	23
二、對在位時間的誤解	28

第四節 雄王的玉譜	30
一、福壽省版本與南定省版本	30
二、版本的差異	31
三、福壽省版本及南定省版本的關係	35
第三章 越南雄王故事與起源的推測	37
第一節 雄王來源及神農氏的血統的關係	37
一、越南漢文文獻記載	37
二、當代民間傳說	43
第二節 雄王及越南農業起源的關係	46
一、發明五穀、教民耕種技術	46
二、發明農具、馴養牛力以耕田	51
第三節 雄王時代的戰爭傳說	53
第四章 雄王神話傳說及越南傳統風俗	61
第一節 雄王傳說及文身習俗	61
一、越南文身習俗起源	61
二、越南文身習俗在不同時代的意義	66
第二節 雄王傳說及過年吃蒸餅習俗	71
一、越南吃蒸餅習俗起源	71
二、蒸餅和小圓粽	73
第三節 雄王傳說及嚼食檳榔習俗	75
一、越南嚼食檳榔習俗起源	75
二、越南嚼檳榔的歷史	79
三、檳榔文化對越南社會生活的影響	81
第五章 越南雄王祭祀信仰	89
第一節 越南雄王祭祀信仰及其發展演變過程	89
一、越南北部的雄王廟	90
二、子廟	106
第二節 富壽省雄王廟及越南其他地方雄王廟的差異	111
一、祭祀對象	111
二、祭祀儀式和文化活動	113
第三節 越南傳統社會對雄王祭祀信仰的影響	117
一、黎朝及其鞏固祭祀國祖的政策	118

二、光中阮惠皇帝及十三道神敕	121
三、阮朝及其鞏固雄王祭祀信仰與其地位的政策	122
第四節 現代社會對雄王祭祀信仰的影響	124
一、1945 年至 1954 年	124
二、1954 年至 1975 年	125
三、1975 年迄今	126
第六章 結 論	127
一、中、越文獻對雄王時代的價值	127
二、雄王神話傳說的特殊	129
三、越南傳統風俗	130
四、越南傳統社會和現代社會對雄王文化的影響	132
五、雄王文化中的神話傳說、歷史、風俗、祭祀信仰的關係	135
參考書目	139
附 錄	145
圖目次	
圖 1 《大越史記全書》目錄	23
圖 2 南國歷代年表神譜	27
圖 3 《越國史改良》	28
圖 4 蛟龍圖騰信仰	67
圖 5 包蒸餅	73
圖 6 煮蒸餅	74
圖 7 柱形蒸餅	74
圖 8 檳榔盒	83
圖 9 婚禮禮品	86
圖 10 除夕拜祖先	87
圖 11 小孩賣檳榔	87
圖 12 越南雄王廟發展史	90
圖 13 福壽省義嶺山雄王廟分佈示意圖	91
圖 14 上廟結構示意圖	92
圖 15 上廟義門	93

圖 16	雄王上殿中間的神壇	93
圖 17	雄王（上、中、下）殿中的佈置	94
圖 18	義崗社永慶二年十二月初十日敕封 （1730 年）	94
圖 19	仙容公主和玉花公主	95
圖 20	上廟的誓石柱	96
圖 21	雄王陵墓	97
圖 22	中廟結構示意圖	98
圖 23	義崗社昭統元年三月二十二日敕封 （1786 年）	98
圖 24		100
圖 25	中殿的前祭堂	101
圖 26	中廟的後宮	101
圖 27	下廟結構示意圖	102
圖 28	下廟的前祭堂	103
圖 29	下廟的後宮	103
圖 30	井廟	104
圖 31	玉花公主與仙容公主	104
圖 32	井廟中的玉井	105
圖 33	山門	106
圖 34	兆村雄王廟廟會	108
圖 35	胡志明市博物館中的雄王廟	110
圖 36	胡志明市第九郡的雄王廟	111
圖 37	西元 1905 年雄王廟會	114
圖 38	雄王廟會繞境活動	115
圖 39	包蒸餅	115
圖 40	敲銅鼓	115
圖 41	表演春歌	115
圖 42	百業遊戲	116
圖 43	《大越史記全書》中的鴻龐時代的分段	118
圖 44	南越神祇會錄	120
圖 45	光中阮惠皇帝的神敕	121
圖 46	碑文 No.18707	123

圖 47	碑文 No.4518704	123
圖 48	碑文 No.18709	123
圖 49	碑文 No.18710	123
圖 50	碑文 No.18711	124
圖 51	胡志明主席在井廟	125
圖 52	中國文獻對越南文獻影響脈絡	128
圖 53	越南傳統風俗發展的演變	131
圖 54	雄王祭祀信仰發展過程	133
圖 55	神話傳說及歷史、風俗、信仰的關係	135
圖 56	青山縣的傘圓廟	145
圖 57	丁家第九代的長子(右邊)和其弟(左邊)	145
圖 58	丁家所留的資料	146
圖 59	義崗社神勅	147
圖 60	蒸餅	147
圖 61	雄王供桌	147

表目次

表 1	《粵甸幽靈集》引用中國文獻資料表	14
表 2	《嶺南摭怪》和《漢書》對照表	17
表 3	越南史書使用《嶺南摭怪》資料的對照表	21
表 4	富壽省和南定省版本差異	32
表 5	富壽省版本和南定省版本相同對照表	36
表 6	越南和台灣阿美族的檳榔傳說對照表	79
表 7	雄王及陳興道(歷史人物)祭祀信仰的演變對照表	137